



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
19 November 2015  
Russian  
Original: English

## Семидесятая сессия

### Третий комитет

Пункт 72(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Аргентина, Армения, Белиз, Бразилия, Гватемала, Гондурас, Кыргызстан, Мексика, Парагвай, Сальвадор, Чили и Эфиопия: пересмотренный проект резолюции**

### Защита мигрантов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 69/167 от 18 декабря 2014 года, и ссылаясь также на резолюцию 29/2 Совета по правам человека от 2 июля 2015 года<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека<sup>2</sup>, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы,

*вновь подтверждая также*, что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

*вновь подтверждая далее*, что каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности,

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 53 (A/70/53), глава V, раздел A.

<sup>2</sup> Резолюция 217 A (III).



*ссылаясь* на все соответствующие международно-правовые документы, прежде всего Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>3</sup> и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>3</sup>, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>4</sup>, Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений<sup>5</sup>, Международную конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>6</sup>, Конвенцию о правах ребенка<sup>7</sup>, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>8</sup>, Конвенцию о правах инвалидов<sup>9</sup>, Венскую конвенцию о консульских сношениях<sup>10</sup> и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>11</sup>, Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней<sup>12</sup>, в частности Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>13</sup> и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее<sup>14</sup>,

*признавая* соответствующий вклад Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в международную систему защиты мигрантов,

*ссылаясь* на касающиеся мигрантов положения, которые содержатся в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития<sup>15</sup> и Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>16</sup>,

*ссылаясь также* на резолюции Комиссии по народонаселению и развитию 2006/2 от 10 мая 2006 года<sup>17</sup> и 2009/1 от 3 апреля 2009 года<sup>18</sup>, а также на ее резолюцию 2013/1 от 26 апреля 2013 года о новых тенденциях в миграции: демографические аспекты<sup>19</sup>,

*принимая к сведению* консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм, консультативные заключения, вынесенные Межамериканским судом по правам человека, ОС-18/03 от 17 сентября

<sup>3</sup> См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>5</sup> Резолюция 61/177, приложение.

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

<sup>7</sup> Ibid., vol. 1577, No. 27531.

<sup>8</sup> Ibid., vol. 660, No. 9464.

<sup>9</sup> Ibid., vol. 2515, No. 44910.

<sup>10</sup> Ibid., vol. 596, No. 8638.

<sup>11</sup> Ibid., vol. 2220, No. 39481.

<sup>12</sup> Ibid., vols. 2225, 2237, 2241 и 2326, No. 39574.

<sup>13</sup> Ibid., vol. 2241, No. 39574.

<sup>14</sup> Ibid., vol. 2237, No. 39574.

<sup>15</sup> Резолюция 63/303, приложение.

<sup>16</sup> Резолюция 70/1.

<sup>17</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 5* (E/2006/25), глава I, раздел В.

<sup>18</sup> Там же, *2009 год, Дополнение № 5* (E/2009/25), глава I, раздел В.

<sup>19</sup> Там же, *2013 год, Дополнение № 5* (E/2013/25), глава I, раздел В.

2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов и ОС-21/14 от 19 августа 2014 года о правах детей и предоставляемых им гарантиях в контексте миграции и/или в контексте потребности в международной защите,

*принимая к сведению также* решение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу *Авена и другие мексиканские граждане*<sup>20</sup> и решение Суда от 19 января 2009 года относительно просьбы о толковании решения по делу *Авены*<sup>21</sup> и ссылаясь на обязательства государств, подтвержденные в обоих решениях,

*обращая особое внимание* на важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод всех людей, включая мигрантов,

*признавая*, что женщины составляют почти половину всех международных мигрантов, и в этой связи признавая также, что трудящиеся женщины-мигранты вносят важный вклад в социально-экономическое развитие в странах происхождения и назначения, и подчеркивая большое значение и достойный характер их труда, в том числе труда домашних работников,

*с удовлетворением отмечая* принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в полном объеме и ссылаясь на цели 8 и 10 в области устойчивого развития, в том числе, среди прочего, на задачи, касающиеся защиты трудовых прав и поощрения безопасных и надежных условий работы для всех работников, в том числе для трудящихся-мигрантов, и прежде всего женщин-мигрантов, и лиц, не имеющих стабильной занятости, и содействия упорядоченной, безопасной, законной и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе с помощью проведения спланированной и хорошо продуманной миграционной политики,

*признавая* значение состоявшегося 3 и 4 октября 2013 года второго Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, в ходе которого был признан важный вклад миграции в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и было признано, что человеческая мобильность является одним из важнейших факторов устойчивого развития,

*принимая к сведению* проведение восьмого совещания на высшем уровне Глобального форума по миграции и развитию, прошедшего в Турции с 14 по 16 октября 2015 года и посвященного основной теме «Укрепление партнерских связей: человеческая мобильность в интересах устойчивого развития», в ходе которого была рассмотрена связь между миграцией и развитием и вопросы защиты прав человека мигрантов, содействие обеспечению благополучия всех людей, пересекающих международные границы, миграция как фактор развития и расширение международного сотрудничества и партнерских связей между всеми заинтересованными сторонами по возникающим вопросам миграции и мобильности,

<sup>20</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4 (A/59/4)*, глава V, раздел A.

<sup>21</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 4 (A/64/4)*, глава V, раздел B.

*признавая* культурный и экономический вклад, вносимый мигрантами в жизнь общин их происхождения и назначения, и необходимость определения надлежащих путей максимального использования выгод международной миграции в интересах развития, реагирования на проблемы, которые миграция представляет для стран происхождения, транзита и назначения, содействия обеспечению достойного и гуманного обращения, включая надлежащую защиту и доступ к основным услугам, и укрепления механизмов международного сотрудничества,

*особо отмечая* многоплановый характер международной миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека всех мигрантов, особенно в период роста миграционных потоков в условиях глобализации экономики и в контексте сохраняющихся проблем в области безопасности,

*отмечая* сложность структуры миграционных потоков и тот факт, что международные миграционные процессы также отмечаются в пределах одних и тех же географических регионов, и в этой связи призывая к лучшему пониманию моделей миграции между регионами и в рамках регионов,

*будучи глубоко обеспокоена* большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, включая несопровождаемых детей или детей, разлученных со своими родителями, которые оказываются в уязвимом положении, когда пытаются пересекать международные границы, и признавая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов в соответствии с применимыми международными обязательствами в области прав человека этих государств,

*признавая* значение координации международных усилий, направленных на оказание помощи и поддержки мигрантам, находящимся в уязвимом положении, а также, в соответствующих случаях, содействие в их добровольном возвращении в страны их происхождения или применении процедур определения потребности в международной защите при одновременном соблюдении принципа невысылки,

*учитывая* обязательства государств по международному праву, в соответствующих случаях, проявлять должную осмотрительность для предупреждения преступлений против мигрантов и проводить расследования и наказывать правонарушителей и что невыполнение этих обязательств является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

*подтверждая*, что незаконный ввоз мигрантов и преступления против мигрантов, включая торговлю людьми, продолжают создавать серьезную проблему и что для их искоренения необходимы согласованные международные ответные меры и оценка, а также подлинное многостороннее сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения,

*учитывая*, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению целостных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

*подчеркивая* важность соответствия всех положений и законов в отношении нелегальной миграции на всех уровнях государственного управления обязательствам государств по международному праву, в том числе международному праву прав человека,

*подчеркивая также* обязательство государств защищать права человека мигрантов независимо от их миграционного статуса, в том числе при осуществлении их конкретной политики в отношении миграции и охраны границ, и выражая свою озабоченность в связи с мерами, в том числе в контексте политики, направленной на сокращение нелегальной миграции, которые предусматривают трактовку нелегальной миграции как уголовного, а не административного правонарушения, в тех случаях, когда это влечет за собой отказ мигрантам в полном осуществлении их прав человека и основных свобод, и в этой связи напоминая, что санкции в отношении нелегальных мигрантов и обращение с ними должны быть соразмерны совершенным ими правонарушениям,

*созная*, что поскольку преступники используют в своих интересах миграционные потоки и пытаются обходить ограничительные иммиграционные предписания и меры пограничного контроля, мигранты оказываются в более уязвимом положении, в частности в связи с риском похищения, вымогательства, принудительного труда, сексуальной эксплуатации, физических нападений, долговой зависимости и лишения попечения,

*признавая* вклад молодых мигрантов в жизнь стран происхождения и назначения и в этой связи призывая государства учитывать особые обстоятельства и потребности молодых мигрантов,

*будучи обеспокоена* большим числом мигрантов, особенно женщин и детей, включая несопровождаемых детей или детей, разлученных со своими родителями, которые ставят себя в уязвимое положение, когда пересекают или пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и признавая обязанность государств уважать права человека этих мигрантов,

*признавая* обязательства стран происхождения, транзита и назначения по международному праву прав человека,

*подчеркивая* важность проведения государствами в сотрудничестве с гражданским обществом, включая неправительственные организации, организации трудящихся и частный сектор среди прочих соответствующих заинтересованных сторон, информационных кампаний в целях разъяснения возможностей, ограничений, рисков и прав в случае миграции, с тем чтобы дать возможность каждому человеку принимать осознанные решения и предотвратить использование кем-либо опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать проблемы международной миграции на основе международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога и применять комплексный и сбалансированный подход, признавая функции и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле поощрения и защиты прав человека применительно ко всем мигрантам и избегая подходов, которые могли бы усилить их уязвимость;

2. *выражает озабоченность* в связи с последствиями финансово-экономических кризисов, а также стихийных бедствий и климатических явлений для международной миграции и мигрантов и в этой связи настоятельно призывает правительства вести борьбу с несправедливым или дискриминационным обращением с мигрантами, в частности с трудящимися-мигрантами и членами их семей;

3. *подтверждает* права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека<sup>2</sup>, и обязательства государств согласно Международным пактам по правам человека<sup>3</sup>, и в этой связи:

a) решительно осуждает акты, проявления и признаки расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства в целях искоренения безнаказанности виновных применять и, при необходимости, ужесточать действующие законы в тех случаях, когда имеют место преступления на почве ненависти, акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, и обеспечивать в соответствующих случаях эффективные средства правовой защиты потерпевших;

b) призывает государства создавать или, когда это целесообразно, укреплять механизмы, позволяющие мигрантам сообщать о предполагаемых случаях жестокого обращения со стороны соответствующих властей и работодателей, не опасаясь репрессий, и позволяющие справедливо рассматривать такие жалобы;

c) выражает озабоченность по поводу принятия некоторыми государствами законодательства, допускающего меры и действия, которые могут ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и реализацию мер по регулированию миграции и охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, включая международное право прав человека, с тем чтобы обеспечить полное уважение прав человека мигрантов;

d) призывает государства обеспечить, чтобы в их законах и политике, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, в полной мере уважались права человека мигрантов;

e) призывает государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>11</sup> или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по пропаганде и популяризации этой Конвенции;

f) принимает к сведению доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его двадцать третьей сессии;

4. *подтверждает также* обязанность государств эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, особенно женщин и детей, независимо от их иммиграционного статуса в соответствии со

Всеобщей декларацией прав человека и международными документами, участниками которых они являются, и в этой связи:

а) призывает все государства уважать права человека и присущее мигрантам достоинство, положить конец произвольным арестам и задержаниям и в целях недопущения чрезмерного содержания под стражей нелегальных мигрантов пересмотреть, в случае необходимости, сроки задержания и применять, в надлежащих случаях, альтернативные задержанию меры, включая меры, которые успешно применяются некоторыми государствами;

б) рекомендует государствам предусмотреть, если они еще не сделали этого, надлежащие системы и процедуры, призванные обеспечивать наилучшие интересы ребенка в качестве основного аспекта всех действий или решений, касающихся детей-мигрантов, независимо от их миграционного статуса, а также применять, в соответствующих случаях, в отношении детей-мигрантов меры, альтернативные заключению под стражу;

с) рекомендует государствам поддерживать сотрудничество и принимать соответствующие меры, в полном соответствии с их обязательствами по международному праву прав человека, по предотвращению и пресечению незаконного ввоза мигрантов и борьбе с ним, включая совершенствование законов, политики, обмена информацией и совместных оперативных функций и укрепление потенциала, и расширять возможности хорошо упорядоченной, безопасной и достойной миграции, усиливая при этом законодательные меры для привлечения к уголовной ответственности за действия, связанные с незаконным ввозом мигрантов, в первую очередь женщин и детей;

д) настоятельно призывает все государства принимать эффективные меры для предупреждения любых форм незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за это;

е) просит государства принимать конкретные меры в целях недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, и надлежащего обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с их обязательствами по международным нормам в области прав человека;

ф) обращает особое внимание на право мигрантов на возвращение в страну своего гражданства и напоминает, что государства должны обеспечивать надлежащий прием своих возвращающихся граждан;

г) призывает государства проанализировать и использовать в тех случаях, когда это необходимо, механизмы, обеспечивающие безопасное и упорядоченное возвращение мигрантов, уделяя при этом особое внимание защите прав человека мигрантов в соответствии с их обязательствами по международному праву;

h) призывает государства преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любые нарушения прав человека мигрантов и их семей, такие как произвольное задержание, пытки и нарушение права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из страны

происхождения в страну назначения и обратно, включая транзит через национальные границы;

i) признает особую уязвимость мигрантов в ситуациях транзита, в том числе через национальные границы, и необходимость обеспечения полного уважения их прав человека также и в этих обстоятельствах;

j) также признает важность поощрения уважения прав человека в рамках скоординированных усилий международного сообщества по оказанию помощи и поддержки мигрантам, оказавшимся в затруднительном или уязвимом положении;

k) решительно подтверждает обязанность государств-участников обеспечивать полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских сношениях<sup>10</sup>, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан независимо от их миграционного статуса сноситься с консульскими сотрудниками представляемого государства в случае ареста, лишения свободы, заключения под стражу или задержания, и обязанность государства пребывания безотлагательно информировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

l) просит все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми документами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению нарушений такого законодательства в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, состояния здоровья, техники безопасности и права на свободу ассоциации;

m) предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда, включая Конвенцию № 189 о достойном труде домашних работников;

n) рекомендует всем государствам устранить существующие незаконные помехи, которые могут препятствовать безопасному, открытому, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов, заработков, активов и пенсий в страны своего происхождения или любые иные страны, и в соответствии с применимыми законами, положениями и соглашениями рассмотреть, если это необходимо, меры по решению любых выявленных проблем, которые могут препятствовать осуществлению таких переводов или способствовать введению в их отношении нецелесообразных ограничений;

o) напоминает о том, что во Всеобщей декларации прав человека признается, что каждый человек имеет право на эффективное восстановление в правах компетентными национальными судами в случае нарушения предоставленных ему основных прав;

5. *особо отмечает* важное значение защиты лиц, оказавшихся в уязвимых ситуациях, и в этой связи:

a) выражает свою озабоченность активизацией деятельности и ростом доходов транснациональных и национальных организованных преступных структур и других сторон, которые извлекают выгоду из преступлений против мигрантов, особенно женщин-мигрантов и детей-мигрантов, невзирая на опас-

ные и бесчеловечные условия, вопиющим образом нарушая внутренние законы и международное право и действуя вопреки международным стандартам;

b) выражает также озабоченность высоким уровнем безнаказанности, которой пользуются торговцы людьми и их сообщники, а также другие участники организованных преступных структур, и в этом контексте отказом мигрантам, пострадавшим от злоупотреблений, в правах и правосудии;

c) призывает государства, в рамках соответствующих норм международного права, принять меры для обеспечения того, чтобы их национальные процедуры, применяемые на международных границах, в частности предполагали адекватные гарантии защиты достоинства, безопасности и прав человека всех мигрантов;

d) приветствует принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия таких программ;

e) призывает государства, которые еще не сделали этого, обеспечивать защиту прав человека трудящихся женщин-мигрантов и справедливые условия труда, а также обеспечивать, чтобы все женщины, в том числе занимающиеся уходом за другими людьми, были юридически защищены от насилия и эксплуатации;

f) рекомендует государствам осуществлять учитывающие гендерные факторы стратегии и программы в интересах трудящихся женщин-мигрантов, предоставлять безопасные и законные каналы, признающие навыки и образование трудящихся женщин-мигрантов, и содействовать, в надлежащих случаях, их производительной занятости, достойной работе и выходу на рынок рабочей силы, в том числе в таких сферах, как образование и наука и техника;

g) рекомендует всем государствам разработать международную миграционную политику и программы, включающие гендерную проблематику, с тем чтобы принять необходимые меры для улучшения защиты женщин и девочек от опасностей и нарушений в процессе миграции;

h) призывает государства защищать права человека детей-мигрантов, учитывая их уязвимость, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, с тем чтобы в их законодательстве, политике и практике, в том числе по вопросам интеграции, возвращения и воссоединения семей, первостепенное внимание уделялось наилучшим интересам ребенка;

i) рекомендует всем государствам предотвращать и искоренять на всех уровнях государственного управления дискриминационные по своему характеру политику и законодательство, которые лишают детей-мигрантов доступа к образованию, и, руководствуясь в первую очередь наилучшими интересами ребенка, содействовать успешной интеграции детей-мигрантов в систему образования и устранению препятствий на пути к получению ими образования в принимающих странах и странах происхождения;

j) напоминает всем государствам о том, что все лица, включая мигрантов, должны иметь доступ к средствам обучения в течение всей жизни, позво-

ляющим им приобретать знания и навыки, необходимые для использования открывающихся возможностей и для полноценного участия в жизни общества;

к) настоятельно призывает государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять и обеспечивать специальную защиту лиц, находящихся в уязвимом положении, включая несопровождаемых детей и инвалидов, и учитывать, согласно их международным обязательствам, принцип наилучших интересов ребенка, обеспечения ясности в отношении механизмов приема и ухода для детей-возвращенцев и воссоединения семей;

l) настоятельно призывает государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней<sup>12</sup>, в частности Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>13</sup> и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее<sup>14</sup>, в полной мере осуществлять их и призывает те государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос об их ратификации или присоединении к ним;

6. *рекомендует* государствам учитывать выводы и рекомендации по итогам исследования, проведенного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в отношении проблем и передовой практики применения международно-правовой основы защиты прав ребенка в контексте миграции<sup>22</sup> при определении и осуществлении своей миграционной политики;

7. *рекомендует также* государствам защищать мигрантов, с тем чтобы они не становились жертвами национальной и транснациональной организованной преступности, в том числе похищений, торговли людьми и, в некоторых случаях, незаконного ввоза, в том числе, в зависимости от обстоятельств, посредством осуществления программ и политики, гарантирующих защиту и доступ к медицинской, психосоциальной и правовой помощи;

8. *рекомендует* государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и дополнительные эффективные меры для борьбы с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию, эксплуатации, долговой зависимости, рабству, сексуальной эксплуатации или принудительному труду, и призывает также государства-члены укреплять международное сотрудничество в целях предотвращения, расследования случаев такой торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов и борьбы с этими правонарушениями, а также выявлять и пресекать финансовые потоки, связанные с этой деятельностью;

9. *подчеркивает* значение международного, регионального и двустороннего сотрудничества в деле защиты прав человека мигрантов и в этой связи:

а) просит все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по миграционным вопросам глобальный характер явления миграции и

<sup>22</sup> A/HRC/15/29.

уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, транзита и назначения, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности, его причин и последствий и проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов, уделяя при этом первоочередное внимание защите прав человека мигрантов;

b) призывает государства поощрять эффективное осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>16</sup>, включая соответствующую задачу 10.7, касающуюся содействия упорядоченной, безопасной, законной и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе с помощью проведения спланированной и хорошо продуманной миграционной политики;

c) также рекомендует государствам принять необходимые меры по достижению согласованности в проведении миграционной политики на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе путем обеспечения скоординированной политики и систем трансграничной защиты детей в полном соответствии с международным правом прав человека;

d) рекомендует далее государствам осуществлять эффективное сотрудничество в области защиты свидетелей по делам о незаконном ввозе мигрантов независимо от их миграционного статуса;

e) рекомендует государствам осуществлять эффективное сотрудничество в области защиты свидетелей и потерпевших по делам о незаконном ввозе людей независимо от их миграционного статуса;

f) призывает систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации и многосторонние учреждения укреплять свое сотрудничество в области разработки методологий сбора и обработки статистических данных о международной миграции и положении мигрантов в странах происхождения, транзита и назначения и оказывать государствам-членам помощь в их усилиях по наращиванию потенциала в этой связи;

g) рекомендует государствам в соответствующих случаях включить информацию об осуществлении их международных обязательств, связанных с правами человека мигрантов, в свои национальные доклады, представляемые Совету по правам человека в рамках механизма проведения универсального периодического обзора;

10. *приветствует* то внимание, которое было уделено рассмотрению вопросов миграции, развития и прав человека в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

11. *рекомендует* государствам, соответствующим международным организациям, гражданскому обществу, включая неправительственные организации, и частному сектору продолжать и активизировать их диалог на соответствующих международных совещаниях в целях укрепления защиты мигрантов и придания более инклюзивного характера государственной политике, направленной на поощрение и уважение прав человека, в том числе прав мигрантов;

12. *просит* правительства и международные организации принять надлежащие меры для должного рассмотрения декларации по итогам диалога

на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, прошедшего 3 и 4 октября 2013 года<sup>23</sup>;

13. *признает* важный вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Председателя Комитета по защите всех прав трудящихся-мигрантов и членов их семей и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, а также других ключевых действующих лиц в обсуждение вопроса о международной миграции;

14. *предлагает* Председателю Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи представить ей устный доклад о работе Комитета и провести с ней интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», рассматривая это как способ активизации общения между Ассамблеей и Комитетом;

15. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека мигрантов представить свой доклад Генеральной Ассамблее и провести на ее семьдесят первой сессии интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека»;

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о поощрении и защите прав человека, включая пути и способы поощрения прав человека мигрантов<sup>24</sup>, и отмечает содержащиеся в нем рекомендации в отношении защиты прав человека мигрантов, являющихся домашними работниками;

17. *просит* Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека на их семьдесят первой и тридцать третьей сессиях соответственно всеобъемлющий доклад под названием «Права человека мигрантов», охватывающий все аспекты деятельности по осуществлению настоящей резолюции.

18. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

---

<sup>23</sup> Резолюция 68/4.

<sup>24</sup> A/70/259.